

Чубукова Диана Александровна

ПРИМЕНЕНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ЭДЬЮТЕЙНМЕНТА С УЧЁТОМ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО КОМПОНЕНТА ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ШКОЛАХ ШВЕЙЦАРИИ

Данная статья посвящена освещению вопросов, затрагивающих особенности применения технологии эдьютейнмента с учетом социокультурного компонента при обучении английскому языку в школах Швейцарии. В статье раскрывается понятие эдьютейнмента в образовании, приводятся направления методической работы по обучению иностранному языку с использованием данной технологии. Представлена специфика социокультурного компонента в обучении иностранному языку.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/8-1/60.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 8(74): в 2-х ч. Ч. 1. С. 196-198. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/8-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

УДК 372.881.111.1

Данная статья посвящена освещению вопросов, затрагивающих особенности применения технологии эдьютейнмента с учетом социокультурного компонента при обучении английскому языку в школах Швейцарии. В статье раскрывается понятие эдьютейнмента в образовании, приводятся направления методической работы по обучению иностранному языку с использованием данной технологии. Представлена специфика социокультурного компонента в обучении иностранному языку.

Ключевые слова и фразы: эдьютейнмент; социокультурный компонент; технология эдьютейнмента; образовательная система Швейцарии; обучение английскому языку.

Чубукова Диана Александровна

*Московский государственный областной университет
diana579@mail.ru*

ПРИМЕНЕНИЕ ТЕХНОЛОГИИ ЭДЬЮТЕЙНМЕНТА С УЧЁТОМ СОЦИОКУЛЬТУРНОГО КОМПОНЕНТА ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ШКОЛАХ ШВЕЙЦАРИИ

Образовательная система Швейцарии обладает одним из наиболее высоких уровней как в представлении материала, так и в работе с учащимися, что позволяет им поступать в крупнейшие мировые университеты и достигать удивительных достижений в области науки и образования. Образовательная система в Швейцарии представляет собой стандарт образования, принятый во всем европейском и мировом сообществе. Для России, где на данный момент происходит активная модернизация системы образования, чрезвычайно важен опыт швейцарских школ в отношении практики преподавания английского языка как иностранного. Соответственно, проблему, рассматриваемую в данной статье, можно определить как актуальную, так как представленные результаты позволят применить некоторые элементы образовательной системы Швейцарии на практике российских школ.

О важности использования электронных ресурсов для повышения мотивационной заинтересованности учащихся в обучении иностранному языку говорит большинство исследователей в области современной методики преподавания иностранного языка. На современном этапе феномен эдьютейнмента (от англ. *edutainment*) понимается большинством исследователей как процесс применения механизмов, характерных для игровых технологий, в предметных областях, традиционно не подразумевающих игру [7; 8]. Еще одним вариантом в области игрового преподавания иностранного языка является понятие «геймификации», или процесса обучения через развлечение с использованием игровых технологий, которые активно применяются во всем европейском образовательном пространстве, а также школах Швейцарии.

По мнению О. Р. Юферевой, современные учащиеся (молодые люди, подростки) воспринимают только то, что представлено для них в привлекательной оболочке, в особенности, в компьютеризованном виде [8]. Раскрывая явление эдьютейнмента, исследователь Т. В. Сапун также упоминает эти два явления, образовывая такой термин, как «игразование», что предполагает использование игровой формы для преподавания учебного материала и работы с ним в компьютеризованной форме посредством компьютерной игры [7]. Таким образом, мы можем сделать вывод, что феномен эдьютейнмента – это универсальное современное средство обучения любому предмету, эффективность которого зависит от качества и планомерности использования разнообразных мультимедийных технологий, игровых подходов к представлению материала и работы над ним, за счет чего достигается определенная инновационность педагогического процесса, а также повышение мотивационной заинтересованности учащихся в процессе обучения.

Как отмечает исследователь П. А. Корниенко, для достижения задач обучения иностранному языку в школе и формирования у учащихся базовых компетенций по вхождению в акт межкультурной коммуникации требуется знание не одной только культуры страны изучаемого языка, но знание и умение выразить средствами английского языка социокультурную информацию, раскрывающую особенности родной страны. Согласно мнению данного автора, ценностный и уравновешенный диалог между двумя культурами возможен только тогда, когда оба представителя двух различных культур имеют возможность рассказать и поделиться друг с другом спецификой и уникальностью культур своих родных стран [4].

Социокультурный аспект в преподавании иностранного языка, по своей сути, выступает в качестве учебного материала, раскрывающего особенности страны и региона, а также города, в котором родился и живет ученик. Н. Н. Иванова определяет содержание социокультурного материала в обучении как комплекс знаний ученика, связанный в первую очередь с патриотическими целями в воспитании и обучении при изучении иностранного языка [3].

Процесс изучения иностранного языка, по своей сути, является процессом изучения иноязычной культуры и формирования вторичной языковой личности, которая смогла бы вступить в межкультурный акт общения, нежели просто автоматический процесс усвоения и презентации тех или иных языковых умений. Как отмечает исследователь П. А. Корниенко, через изучение на уроках иностранного языка краеведения ученик расширяет собственные культурные и лингвистические знания, а также воспитывает уважительное и ценностное отношение не только к другой культуре, но также и к истории и особенностям развития, уникальной специфике родного края [4].

Анализируя практику использования социокультурного аспекта в преподавании английского языка в Швейцарии, Г. П. Драгунов пишет о том, что введение социокультурного материала в контекст урока английского языка с применением технологии эдьютейнмента осуществляется по двум направлениям:

1) использование метапредметных связей в структуре урока иностранного языка при передаче социокультурной информации о родном регионе или городе;

2) креативная переработка и интеграция полученного социокультурного материала в сознании школьников при взаимодействии с элементами технологии эдьютейнмента [1].

Использование социокультурного материала позволяет достигнуть несколько целей при преподавании английского языка в Швейцарии. Анализируя эффективность данного подхода, У. Гетц предлагает не только сформировать базовые компетенции и умения, но также применить междисциплинарные знания при работе с учебным материалом, при этом совершенствуя дисциплинарные знания, развивая культурные, общественные, социальные умения при одновременном взаимодействии с обучающей интерактивной средой [10].

Говоря о возможных методах и формах работы над социокультурным материалом в контексте технологии эдьютейнмента, авторы сборника «Education at a glance 2015» выделяют следующий алгоритм действий для наиболее успешного внедрения данной технологии в учебную действительность, который используется на уроках английского языка в некоторых крупных школах Швейцарии:

1. Подготовка образовательного процесса для использования технологии эдьютейнмента.

Данный этап подразумевает насыщение возможных форм классной работы средствами мультимедиа, которые будут облегчать процесс получения информации и делать изучение, закрепление и отработку усвоенного материала максимально эффективными.

2. Погружение в интерактивное образовательное пространство.

Традиционные формы субъектно-объектных отношений между учителем и учащимися, методы фронтального опроса и контроля недопустимы к использованию в контексте эдьютейнмента. Устанавливая субъектные отношения с ученическим коллективом, педагог предоставляет каждому учащемуся определенную свободу в выражении собственных мыслей и идей, поощряет исследовательскую самостоятельность и креативность.

3. Использование ролевого подхода в обучении.

Моделируя реальные ситуации из жизни посредством мультимедиа, учащиеся вовлекаются в игровой процесс при одновременном изучении социокультурного компонента иностранного языка, более эффективно и быстро запоминают учебный материал, а также учатся пользоваться им в реальных целях для достижения реального успеха в образовании [9].

Исследователь Д. Б. Зеерман также выделяет мультимедийные средства в качестве основных форм обучения при технологии эдьютейнмента, которые также используются в большинстве швейцарских школ при обучении английскому языку:

1. Специальные образовательные компьютерные игры, а также телепередачи.

В данную категорию входят наглядно-действенные средства использования мультимедиа, которые были разработаны в образовательных целях и уже успели доказать собственную эффективность за рубежом.

2. Интеграция мультимедийных образовательных ресурсов в развлекательные мероприятия.

В данную категорию относятся ролевые игры, моделирование реальных ситуаций или учебные образовательные реконструкции, создавая и принимая участие в которых учащиеся одновременно узнают о том или ином историческом периоде развития, уровне культуры, коммуникации между людьми, которые были типичны для ролевой игры [2].

В качестве одного из примеров методической разработки в контексте технологии эдьютейнмента для преподавания английского языка с использованием социокультурного компонента содержания обучения, который используется на некоторых экспериментальных площадках Швейцарии, исследователь Б. В. Порученко предлагает обучение грамматическим конструкциям через использование компьютерной анимации [6]. Так, через визуализацию движения на мультимедийной доске возможно на бесперебойной основе донести до ученической аудитории значение той или иной приставки, а в системе интерактивных упражнений возможно первичное закрепление и контроль усвоения ключевых грамматических категорий на нескольких уровнях подачи грамматического материала.

В качестве наиболее эффективных форм в структуре технологии эдьютейнмента выделяются следующие:

– использование увлекательного по своему содержанию материала (например, в ознакомительном чтении: занимательные истории о внутренних органах человека, шутки и афоризмы на тему урока);

– интеллектуальные формы работы (мозговой штурм, пресс-конференция, лингвистические индивидуальные и командные игры, конкурсы);

– нетрадиционные формы представления учебной информации (использование мобильных приложений для телефонов учащихся, QR-технология, видеоподкаст и др.) [Там же].

Для обеспечения эффективного формирования социокультурной компетенции на уроке иностранного языка по изучению регионального компонента с применением технологии эдьютейнмента, как демонстрирует нам опыт швейцарских школ, необходимо соблюсти следующие требования к содержанию обучения:

1. Комплекс социальных и культурных знаний, сообщаемый на занятии.

Необходимо формировать у обучающихся представления о социальных и культурных категориях страны изучаемого языка и родины. Данное требование к уроку иностранного языка является базовым и включает региональный компонент. Исходя из этого, акцент следует делать на тех языковых материалах, которые отличались бы высоким уровнем насыщенности социальными и культурными явлениями, раскрывающими самобытность родной страны на иностранном языке.

2. Передача социально-коммуникативных умений, приобретение опыта самостоятельной творческой деятельности при выполнении интерактивных игровых заданий.

Данный аспект также должен быть выражен в структуре урока иностранного языка, использующего технологию эдьютейнмента для достижения цели обучения. Социально-коммуникативная компетенция представляет собой комплекс практических умений, обуславливающих бесконфликтное вхождение личности в речевой процесс общения, а также подразумевающих владение личностью такими центральными социальными категориями, как толерантность, приветливость, доброжелательность, интерес к личности собеседника, умение конструктивно выходить из конфликта [5].

Данная компетенция является чрезвычайно трудной для овладения, в случае если в структуре образовательной организации ее формированию не отводится особого значения. Соответственно, на уроках иностранного языка также должно происходить формирование и развитие данной компетенции с учетом специфики изучаемого языка. Социокультурный компонент, таким образом, будет выражаться в инициации и поддержании акта коммуникации, основанного на той или иной интерактивной обучающей игре: особенности края, путешествие по родным просторам, ведение экскурсии для иностранных граждан.

3. Конкретные речевые ситуации и обстоятельства для создания условий межкультурной коммуникации.

Данный аспект является одним из инструментальных в числе требований к содержанию урока иностранного языка с учетом использования технологии эдьютейнмента. Для того чтобы сохранить заинтересованность учащихся в подаваемом учебном материале, требуется подготовить и осуществить работу с использованием информации краеведческого характера, которая будет подразумевать коммуникативно-ориентированный подход, позволяющий учащимся интегрировать полученные знания в собственную деятельность, а также закрепить их в непосредственной коммуникации. Целесообразно предложить следующие речевые коммуникации: введение учащихся в структуру межкультурной коммуникации, управление созданием диалогов, полилогов по теме урока, планирование и разработка методов творческого поиска и исследования.

4. Система способностей личности, позволяющих приобрести ценностный эмоциональный опыт общения.

Данный аспект является завершающим в системе требований к содержанию урока иностранного языка, основанного на технологии эдьютейнмента с применением социокультурного компонента. Опыт общения в первую очередь основан на получении положительных эмоций и впечатлений от условий участия в межкультурной коммуникации. Соответственно, инициация общения по теме, доступной и близкой учащимся, будет способствовать получению положительного эмоционального опыта общения, который, закрепившись, во многом предопределяет будущую активность ученика в условиях реальной межкультурной ситуации общения.

Таким образом, центральным новообразованием в системе уроков английского языка в ряде швейцарских школ, основанных на использовании социокультурного компонента при внедрении технологии эдьютейнмента, является формирование и развитие социокультурной и социально-коммуникативной компетенций, необходимых для достижения целей, направленных на воспитание нового поколения людей, готовых организовывать общение между представителями разных культур на идеалах гуманности, толерантности и интереса, обращаясь при этом к ресурсам компьютеризованных систем.

Список источников

1. Драгунов Г. П. Швейцария: история и современность. М.: Международное право, 2008. 347 с.
2. Зеерман Д. Б. Философия образования в перспективе XXI века // Философия образования для XXI века. 2012. № 2. С. 12-14.
3. Иванова Н. Н., Чудилова А. И., Вилкова Н. Д. Использование краеведческого материала в обучении иностранному языку (метод проектов) // Иностранные языки в школе. 2006. № 4. С. 55-56.
4. Корниенко П. А. Краеведческие материалы как средство обучения иностранному языку в средней школе // Иностранные языки в школе. 2004. № 6. С. 28-31.
5. Леонтьева М. Р. Об обучении иностранному языку в общеобразовательных учреждениях. М.: Просвещение, 2015. 376 с.
6. Порученко Б. В. Игры, в которые играет Швейцария // Швейцарский взгляд. 2013. № 5. С. 41-43.
7. Сапун Т. В. Применение технологии «эдьютейнмент» в образовательной среде университета // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2016. № 8 (173). С. 30-34.
8. Юферева О. Р. Эдьютейнмент, он окружает нас повсюду или/и почему наших детей нужно учить по-другому [Электронный ресурс]. URL: <http://nsportal.ru/shkola/dopolnitelnoe-obrazovanie/library/2015/12/04/edyuteynment-on-okruzhayet-nas-povsyudu-ilii> (дата обращения: 12.05.2017).
9. Education at a Glance 2015 / OECD coll. auth. N. Y., 2016. 347 p.
10. Goetz U. Switzerland's Nobel boom – bust? // Swissinfo. 2009. № 4. P. 34-36.

THE USE OF EDUTAINMENT TECHNOLOGY WITH THE ACCOUNT OF THE SOCIO-CULTURAL COMPONENT IN THE ENGLISH LANGUAGE TEACHING IN SCHOOLS OF SWITZERLAND

Chubukova Diana Aleksandrovna
 Moscow Region State University
 diana579@mail.ru

This article is devoted to the issues affecting the peculiarities of the use of edutainment technology with the account of the socio-cultural component in the English language teaching in schools of Switzerland. The author reveals the notion of edutainment in education, gives the directions for methodical work for the foreign language teaching using this technology. The specificity of the socio-cultural component in the foreign language teaching is presented.

Key words and phrases: edutainment; socio-cultural component; edutainment technology; educational system of Switzerland; English language teaching.